



# Cliara

"CLEER-a"

## Clare Island



Ba le clann Uí Mháille caisleán Ghranuaile – an dún a tógadh sa 16ú haois. Ba ón áit seo, a bhí farraigí Mhaigh Eo á rialú ag Gráinne Ní Mháille, ‘banríon na bhfoghlaithe mara’.

Granuaile’s castle – the 16th century  
stronghold belonged to the O’Malley clan.  
From here Grace O’Malley, the ‘pirate  
queen’, controlled the Mayo seas.

Líníocht le Sam Hunter  
Illustration by Sam Hunter

## Carraig i lár an Atlantaigh

Tá an bealach isteach chuig Cuan Mó á chosaint ag Cliara.

‘Eachtra dhochreidte ba ea an líon ollmhór scadán a tugadh i dtír’, thart ar an mbliain 1900, bhíodh suas le 600,000 scadán á dtabhairt i dtír ag iascairí. Thug gach duine lámh chúnta chun na héisc a leasú agus a phacáil i mbarillí lena n-easpórtáil.

Tá go leor taighde déanta ar an oileán seo – ba é an t-ileolaí Éireannach, Robert Lloyd Praeger, a bhí i mbun an chéad staidéir ar éiceolaíocht an oileáin bhig seo idir 1909–11. Thug saineolaithe ón nGearmáin, ón Danmhairg agus ón Eilvéis aghaidh ar an oileán. Rinneadh an suirbhé céanna 100 bliain ina dhiaidh sin chun solas a chaitheamh ar na hathruithe a bhí tarlaithe.

## Traidisiún spóirt

Glacann idir óg agus aosta páirt i spórt Gaelach. I rith an tsamhraidh, bionn rásáí curach ar siúl. Is bád traidisiúnta rámháiochta é curach. Sa gheimhreadh bionn rásáí ar siúl ar an bpáirc peil Ghaelach.

## A rock in the Atlantic

Clare Island guards the entrance to Clew Bay.

‘The herring were an unexpected windfall’, around 1900, fishermen could catch 600,000 herring in a season. It was all hands on deck to cure and pack the fish in barrels for export.

A much-studied island – Irish polymath, Robert Lloyd Praeger, led Europe’s first study of the ecology of a small island here in 1909–11, involving experts from Germany, Denmark and Switzerland. The survey was repeated a century later to measure what had changed.

## A sporting tradition

Young and old participate in Gaelic sports. In summer they race currachs, traditional rowing boats. In winter they race over the Gaelic football pitch.

Scadán á bpacáil sna bairillí os comhair caisleán Granuaile déanach sa 19ú haois.  
Le caoinchead ó Leabharlann Náisiúnta na hÉireann.  
*Packing herring into barrels in front of Granuaile’s castle in the late 19th century*  
Courtesy of the National Library of Ireland



1 Lean coiscéimeanna Praeger trí thabhairt faoi dhá shiúlódí lúibé nó léim ar an rothar ag an gcé.

Follow in Praeger’s footsteps on two loop walks or a cycle ride from the pier.

2 Tabhair cuairt ar an mainistir mheánaoiseach más spéis leat tuama agus múrealán Uí Mháille a fheiceáil.

Visit the medieval abbey to see the O’Malley tomb and wall paintings.

3 Caith tamall ag féachaint ar uiscí athraitheacha an Atlantaigh ó bharr na n-aille taobh leis an teach solais.

Watch the Atlantic’s changing moods from the cliff tops beside the lighthouse.

